

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置：
Location: 沙田污水處理廠
Shatin Sewage Treatment Works

月份：
Month: 二〇一六年三月
Mar., 2016
水質管制區：
Water Control Zone: 吐露港/維多利亞港 (第二期)
Tolo Harbour/Victoria Harbour (Phase Two)

附件 1
Annex 1

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (x 1000 m3/day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples				隨意取集排放水樣本 Grab effluent Sample
		生化需氧量 (毫克/升) BOD5 (mg O2/L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	氨-氮 (毫克/升) NH3-N (mg/L)	總氮 (毫克/升) Total-N (mg/L)	大腸桿菌 (個/百毫升) E. coli (count/100mL)
1	228	<5	6	7.9	12	<1
2	223	<5	7	6.5		80
3	221	<5	9	6.8	9.9	110
4	220					
5	222					
6	224		9	4.7		
7	224		6	5.8		
8	223	<5	7	5.0	9.8	210
9	229	<5	5	5.0		310
10	229	6	9	5.6	7.1	600
11	218					
12	222					
13	229		24	3.0		
14	229		12	1.8		
15	228	<5	8	1.0	<5.2	210
16	227	<5	11	0.98		220
17	226	<5	11	0.63	<4.3	320
18	218					
19	230					
20	222	<5	<5	1.1	4.1	
21	260		6	2.2		
22	234	<5	6	1.2	4.9	200
23	236	<5	7	0.81		480
24	247					300
25	228					
26	229					
27	219		<5	0.60		
28	233		9	0.81		
29	228	<5	11	1.2	4.7	150
30	237	<5	8	1.1		220
31	237	<5	22	2.3	5.7	360
平均數 Mean	228	<5	<9	3.0	<6.8	160
License Standard (Percentile) 牌照標準(百分比)		20 mg O2/L (毫克/升)	30 mg/L (毫克/升)	5 mg/L (毫克/升)#	20 mg/L (毫克/升)#	15000 count/100mL (個/百毫升)
License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean) 牌照標準 (上限/每月幾何平均數)		40 mg O2/L (毫克/升)	60 mg/L (毫克/升)	10 mg/L (毫克/升)	35 mg/L (毫克/升)	1000 count/100mL (個/百毫升)

設計旱天流量： 340 (千立方米/日) 星期日 # annual average
Design DWF (x 1000m3/day) Sunday 全年平均數

備註：
Remarks: 1. 大腸桿菌的平均數是以幾何平均數值計算而其他決定因子的平均數則屬於算術平均數值。如數字是 0, 在計幾何平均值時, 數字以 1 計算。
E. coli is expressed as geometric mean while other determinands are expressed as arithmetic mean. When value is 0, the value is taken as 1 in the geometric mean calculation.
2. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
Bold figure indicates that it exceeds the design DWF.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置：
Location: 大埔污水處理廠
Tai Po Sewage Treatment Works

月份：
Month: 二〇一六年三月
Mar., 2016
水質管制區：
Water Control Zone: 吐露港/維多利亞港 (第二期)
Tolo Harbour/Victoria Harbour (Phase Two)

附件 2
Annex 2

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (x 1000 m3/day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples				隨意取集排放水樣本 Grab effluent Sample
		生化需氧量 (毫克/升) BOD5 (mg O2/L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	氨-氮 (毫克/升) NH3-N (mg/L)	總氮 (毫克/升) Total-N (mg/L)	大腸桿菌 (個/百毫升) E. coli (count/100mL)
1	102	6	8	2.8	9.4	160
2	102	6	11	2.1		140
3	102	<5	7	2.0	8.5	14
4	101					
5	100					
6	97		<5	<1.5		
7	101		<9	<1.3		
8	101	<5	<6	2.3	8.3	130
9	107	<5	<6	<1.1		80
10	109	<5	<6	0.75	<6.5	140
11	105					
12	100					
13	98		<6	2.2		
14	106		<5	<1.9		
15	100	<5	<5	<1.2	<7.1	100
16	101	<5	<5	<1.2		310
17	103	<5	<5	<1.0	<7.6	130
18	98					
19	100					
20	97	<6	<8	1.0	<6.7	
21	120		11	2.2		
22	111	<5	7	1.3	<7.6	130
23	107	<5	8	2.2		130
24	115					270
25	106					
26	101					
27	96		<5	1.4		
28	100		6	1.4		
29	98	<5	7	2.3	8.9	300
30	101	<5	7	2.8		180
31	97	<6	9	1.7	7.5	260
平均數 Mean	103	<5	<7	<1.7	<7.8	140
License Standard (Percentile) 牌照標準(百分比)		20 mg O2/L (毫克/升)	30 mg/L (毫克/升)	5 mg/L (毫克/升)#	20 mg/L (毫克/升)#	15000 count/100mL (個/百毫升)
License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean) 牌照標準 (上限/每月幾何平均數)		40 mg O2/L (毫克/升)	60 mg/L (毫克/升)	10 mg/L (毫克/升)	35 mg/L (毫克/升)	1000 count/100mL (個/百毫升)

設計旱天流量： 100 (千立方米/日) 星期日 # annual average
Design DWF (x 1000m3/day) Sunday 全年平均數

備註：
Remarks: 1. 大腸桿菌的平均數是以幾何平均數值計算而其他決定因子的平均數則屬於算術平均數值。如數字是 0, 在計幾何平均值時, 數字以 1 計算。
E. coli is expressed as geometric mean while other determinands are expressed as arithmetic mean. When value is 0, the value is taken as 1 in the geometric mean calculation.
2. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
Bold figure indicates that it exceeds the design DWF.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置：
Location: 石湖墟污水處理廠
Shek Wu Hui Sewage Treatment Works

月份：
Month: 二〇一六年三月
Mar., 2016
水質管制區：
Water Control Zone: 后海灣
Deep Bay

附件 3
Annex 3

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (x 1000 m3/day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples				隨意取集排放水樣本 Grab effluent Sample
		生化需氧量 (毫克/升) BOD5 (mg O2/L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	氨-氮 (毫克/升) NH3-N (mg/L)	硝酸鹽 + 亞硝酸鹽 - 氮 (毫克/升) NOx-N (mg/L)	大腸桿菌 (個/百毫升) E. coli (count/100mL)
1	80	<5	28	<0.50	4.0	1
2	83	<5	<5	<0.50	2.4	1
3	80	<5	5	<0.50	2.7	1
4	80					
5	79					
6	79		9	0.67	4.7	
7	81		<5	<0.50	3.0	
8	78	<5	8	<0.50	4.8	49
9	84	<5	7	<0.50	5.2	6
10	82	<5	<5	<0.50	5.3	14
11	77					
12	80					
13	83		7	<0.50	6.0	
14	83		8	0.61	6.3	
15	83	5	10	0.59	5.2	20
16	83	<5	9	0.61	5.0	1
17	80	5	6	0.79	4.5	1
18	80					
19	81					
20	81	<5	9	0.71	4.6	
21	95		9	<0.50	2.9	
22	97	<5	12	<0.50	4.1	15
23	89	<5	12	<0.50	3.9	1
24	92					28
25	87					
26	81					
27	80		19	1.2	5.5	
28	82		190	0.56	3.9	
29	82	<u>29</u>	130	<0.50	4.9	42
30	81		16	<0.50	4.9	1
31	78	<5	7	<0.50	4.6	1
平均數 Mean	83	<7	<23	<0.58	4.5	4
License Standard (Percentile) 牌照標準(百分比)		20 mg O2/L (毫克/升)	30 mg/L (毫克/升)	2 mg/L (毫克/升)	12 mg/L (毫克/升)	1500 count/100mL (個/百毫升)
License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean) 牌照標準(上限/每月幾何平均數)		40 mg O2/L (毫克/升)	60 mg/L (毫克/升)	4 mg/L (毫克/升)	24 mg/L (毫克/升)	100 count/100mL (個/百毫升)

設計旱天流量： 92 (千立方米/日) 星期日
Design DWF (x 1000m3/day) Sunday

備註：
Remarks:

- 大腸桿菌的平均數是以幾何平均數值計算而其他決定因子的平均數則屬於算術平均數值。如數字是 0，在計幾何平均值時，數字以 1 計算。
E. coli is expressed as geometric mean while other determinands are expressed as arithmetic mean. When value is 0, the value is taken as 1 in the geometric mean calculation.
- 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
Bold figure indicates that it exceeds the design DWF.
- 常體數字在下面畫線，表示該數字高於 95 標準百分比。
Underlined regular figure indicates that it is higher than the 95 percentile standard.
- 粗體數字在下面畫線，表示該數字高於牌照的最高標準。
Underlined and bold figure indicates that it exceeds the maximum license standard.
- 經檢查各有關設備後，發現 6號最後沉澱池污泥回流管道阻塞，懷疑在高流量時回收污泥量不夠導致溢出，引致3月28日和29日排放水總懸浮固體量高及3月29日排放水生化需氧量高。
After checking all related equipment and facilities, sludge drawn off pipe under FST no. 6 was found blocked. It was suspected that during high flow the inadequacy of sludge drawn off led to overflow of MLSS from the FST and caused the high TSS incidents on 28.3.2016 and 29.3.2016 and high BOD incident on 29.3.2016.
- 由於生化需氧量的測試樣辦於3月30日受污染，因此有關數據沒有納入此報告。
On 30/03/2016, BOD datum was not reported as it was suspected the contamination of sample.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 元朗污水處理廠
Location: Yuen Long Sewage Treatment Works

月份: 二〇一六年三月
Month: Mar., 2016
水質管制區: 后海灣 附件 4
Water Control Zone: Deep Bay Annex 4

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (x 1000 m3/day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples	
		生化需氧量 (毫克/升) BOD5 (mg O2/L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)
1	21	5	6
2	21	5	9
3	22	5	7
4	21		
5	20		
6	20		13
7	21		<5
8	21	<5	26
9	22	<5	11
10	23	<5	9
11	20		
12	22		
13	22		7
14	22		7
15	23	5	7
16	22	<5	7
17	22	10	9
18	22		
19	23		
20	21	<5	10
21	32		13
22	27	6	8
23	26	<5	8
24	29		
25	23		
26	23		
27	21		6
28	22		<5
29	24	<5	9
30	23	<5	6
31	22	<5	6
平均數 Mean	23	<5	<9
License Standard (Percentile) 牌照標準(百分比)		20 mg O2/L (毫克/升)	30 mg/L (毫克/升)
License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean) 牌照標準 (上限/每月幾 何平均數)		40 mg O2/L (毫克/升)	60 mg/L (毫克/升)

設計旱天流量: 70 (千立方米/日)
Design DWF: 210 (x 1000m3/day)

備註: 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。

Remarks: Bold figure indicates that it exceeds the design DWF .

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 西貢污水處理廠
Location: Sai Kung Sewage Treatment Works

月份: 二〇一六年三月
Month: Mar., 2016
水質管制區: 牛尾海
Water Control Zone: Port Shelter

附件 5
Annex 5

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (x 1000 m3/day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples			隨意取集排放水樣本 Grab effluent Sample
		生化需氧量 (毫克/升) BOD5 (mg O2/L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總氮 (毫克/升) Total-N (mg/L)	大腸桿菌 (個/百毫升) E. coli (count/100mL)
1	7.0	<5	7	<4	1
2	7.0	<5	<5	<5	1
3	7.7	<5	5	<5	1
4	7.3				
5	7.1				
6	7.4				
7	7.6				
8	7.3	<5	<5	<4	1
9	7.7	<5	<5	<5	1
10	8.4	<5	<5	<6	1
11	7.4				
12	7.3				
13	7.0				
14	8.4				
15	7.1	<5	<5	<6	1
16	7.1	<5	<5	<5	1
17	7.4	<5	6	<5	1
18	7.4				
19	7.6				
20	7.7	<5	<5	<5	
21	11.5				
22	9.8	6	5	<4	1
23	9.6	<5	5	<4	1
24	10.9				1
25	9.3				
26	8.1				
27	7.7				
28	7.7				
29	7.0	<5	<5	<4	1
30	7.5	<5	5	<4	1
31	7.2	<5	7	<5	1
平均數 Mean	7.9	<5	<5	<5	1
License Standard (Percentile) 牌照標準(百分比)		20 mg O2/L (毫克/升)	30 mg/L (毫克/升)	12 mg/L (毫克/升)	1500 count/100mL (個/百毫升)
License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean) 牌照標準 (上限/每月幾何平均數)		40 mg O2/L (毫克/升)	60 mg/L (毫克/升)	24 mg/L (毫克/升)	100 count/100mL (個/百毫升)

設計旱天流量: 8 (千立方米/日) 星期日
Design DWF (x 1000m3/day) Sunday

備註: 1. 大腸桿菌的平均數是以幾何平均數值計算而其他決定因子的平均數則屬於算術平均數值。如數字是 0, 在計幾何平均值時, 數字以 1 計算。
Remarks: E. coli is expressed as geometric mean while other determinands are expressed as arithmetic mean. When value is 0, the value is taken as 1 in the geometric mean calculation.
2. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
Bold figure indicates that it exceeds the design DWF.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT
污水處理部二
SEWAGE TREATMENT DIVISION 2
污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置： 赤柱污水處理廠
 Location Stanley Sewage Treatment Works
 月份： 二〇一六年三月
 Month Mar 2016
 水質管制區： 南區
 Water Control Zone Southern

日期 Date	每日流量 (x 10 ³ 立方米/日) Daily Flow (x 10 ³ m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples				隨意取集排放水樣本 grab effluent sample
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	氨-氮 (毫克/升) NH ₃ -N (mg/L)	硝酸鹽 + 亞硝酸鹽 - 氮 (毫克/升) NOx-N (mg/L)	大腸桿菌 (個/百毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
1	7.6	< 3	6	0.15	< 4.8	
2	7.4	< 3	5	0.30	< 5.0	< 1
3	7.0					< 1
4	7.2					
5	7.5					
6	7.4					
7	7.6					5
8	7.5	< 3	4	0.44	< 4.9	
9	7.8	< 3	5	0.30	< 5.4	25
10	8.5					30
11	7.6					
12	7.3					
13	7.8					
14	7.9					15
15	8.2	< 3	5	0.44	< 4.8	
16	8.1	< 3	4	0.15	< 4.6	< 1
17	8.2					< 1
18	8.4					
19	8.3					
20	7.5					
21	9.5					16
22	8.2	< 3	5	0.15	< 3.8	
23	8.3	< 3	6	0.30	< 4.3	< 1
24	9.8					58
25	8.3					
26	8.3					
27	7.8					
28	7.7					
29	7.6	< 3	4	0.15	< 3.5	1,800
30	7.9	< 3	< 3	0.15	< 4.2	
31	8.2					300
平均數 Mean	7.9	< 3	< 5	0.25	< 4.5	< 11
	License Standard (Percentile) 牌照標準(百分比)	20 mg O ₂ /L (毫克/升)	30 mg/L (毫克/升)	5 mg/L (毫克/升)	8 mg/L (毫克/升)	15,000 count/100mL (個/百毫升)
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean) 牌照標準 (上限/每月 幾何平均數)	40 mg O ₂ /L (毫克/升)	60 mg/L (毫克/升)	10 mg/L (毫克/升)	16 mg/L (毫克/升)	1,000 count/100mL (個/百毫升)

設計旱天流量： 11.6 千立方米/日
 Design DWF： x 1,000 m³/day

Remarks： 星期日
 Sundays

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT
污水處理部二
SEWAGE TREATMENT DIVISION 2
污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置： 小濠灣污水處理廠
 Location: Siu Ho Wan Sewage Treatment Works
 月份： 二〇一六年三月
 Month: Mar 2016
 水質管制區： 西北部
 Water Control Zone: North Western

日期 Date	每日流量 (x 10 ³ 立方米/日) Daily Flow (x 10 ³ m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples		隨意取集排放水樣本 grab effluent sample
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	大腸桿菌 (個/百毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
1	49	52	58	
2	49	92	90	2,000
3	50			490
4	49			
5	50			
6	43			
7	50	50	82	29,000
8	50	74	88	
9	50	65	88	
10	51			20,000
11	50			15,000
12	50			
13	51			37,000
14	51	38	86	12,000
15	49	53	65	3,000
16	50	58	92	
17	50			
18	51			
19	51			
20	51			240,000
21	56			19,000
22	52	75	88	
23	52	81	98	
24	53	53	82	20,000
25	51			
26	52			
27	48			
28	51	41	72	280,000
29	50	49	82	
30	49	50	62	280,000
31	49			
平均數 Mean	50	59	81	20,000
	License Standard (Percentile) 牌照標準(百分比)	100 mg O ₂ /L (毫克/升)	100 mg/L (毫克/升)	300,000 count/100mL (個/百毫升)
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean) 牌照標準(上限/每	200 mg O ₂ /L (毫克/升)	200 mg/L (毫克/升)	20,000 count/100mL (個/百毫升)

設計旱天流量： 180 千立方米/日
 Design DWF: x 1,000 m³/day

Remarks: 星期日
 Sundays